

Safety Information Shipyard

Nederlands
Houd je aan de veiligheidsregels. Overtreding kan leiden tot een sanctie.

English
Follow the safety rules. Violations may lead to a sanction.

Deutsch
Halten Sie sich an die Sicherheitsregeln. Verstöße können zu einer Sanktion führen.

Polski
Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Naruszenie może skutkować sankcją.

Română
Respectați regulile de siguranță. Încălcarea poate duce la sancțiuni.

Русский
Соблюдайте правила безопасности. Нарушение может привести к санкциям.



Draag altijd veiligheidskleding op het hele werfterrein.	Always wear safety clothing on the entire shipyard.	Tragen Sie auf dem gesamten Werftgelände stets Sicherheitskleidung.	Zawsze noś odzież ochronną na całym terenie stoczni.	Poartă întotdeauna îmbrăcăminte de protecție pe întregul șantier naval.	Всегда носите защитную одежду на всей территории верфи.
--	---	---	--	---	---



Draag gehoorbescherming in de hallen en bij lawaaiig werk. Gebruik geen geluidsdragers, zoals airpods.	Wear hearing protection in the halls and during noisy work. Do not use audio devices such as AirPods.	Tragen Sie in den Hallen und bei lärmintensiven Arbeiten einen Gehörschutz. Verwenden Sie keine Audiogeräte wie AirPods.	Noś ochronę słuchu w halach i podczas hałaśliwych prac. Nie używaj urządzeń audio, takich jak AirPods.	Poartă protecție auditivă în hale și în timpul lucrărilor zgomotoase. Nu folosi dispozitive audio, cum ar fi AirPods.	Носите средства защиты слуха в цехах и при шумных работах. Не используйте аудиоустройства, такие как AirPods.
--	---	--	--	---	---



Draag altijd een veiligheidshelm op het werfterrein.	Always wear a safety helmet on the shipyard.	Tragen Sie auf dem Werftgelände stets einen Schutzhelm.	Zawsze noś kask ochronny na terenie stoczni.	Poartă întotdeauna cască de protecție pe șantierul naval.	Всегда носите защитную каску на территории верфи.
--	--	---	--	---	---



Draag een veiligheidsbril bij werk met vonken of splinters, zoals slijpen, branden en schuren.	Wear safety glasses when working with sparks or flying particles, such as grinding, cutting and sanding.	Tragen Sie bei Arbeiten mit Funken oder Splitteln, wie Schleifen, Brennen und Schmirgeln, eine Schutzbrille.	Noś okulary ochronne podczas pracy z iskrami lub odpryskami, np. podczas szlifowania, cięcia i szlifowania.	Poartă ochelari de protecție atunci când lucrezi cu scântei sau așchii, de exemplu la polizare, tăiere și șlefuire.	Носите защитные очки при работе с искрами или осколками, например при шлифовании, резке и зачистке.
--	--	--	---	---	---



Draag veiligheidsschoenen (minimaal S3) op het werfterrein.	Wear safety shoes (minimum S3) on the shipyard.	Tragen Sie auf dem Werftgelände Sicherheitsschuhe (mindestens S3).	Noś obuwie ochronne (minimum S3) na terenie stoczni.	Poartă încălțăminte de protecție (minimum S3) pe șantierul naval.	Носите защитную обувь (минимум S3) на территории верфи.
---	---	--	--	---	---



Gebruik altijd ademhalingsbescherming op plekken zonder afzuiging.	Always use respiratory protection in areas without extraction.	Verwenden Sie immer Atemschutz an Arbeitsplätzen ohne Absaugung.	Zawsze używaj ochrony dróg oddechowych w miejscach bez odciągu.	Folosește întotdeauna protecție respiratorie în zonele fără sistem de extracție.	Всегда используйте средства защиты органов дыхания в местах без вытяжки.
--	--	--	---	--	--



Draag een lasmasker bij laswerkzaamheden.	Wear a welding mask during welding work.	Tragen Sie bei Schweißarbeiten ein Schweißschutzhelm.	Noś maskę spawalniczą podczas prac spawalniczych.	Poartă mască de sudură în timpul lucrărilor de sudare.	Носите сварочную маску при выполнении сварочных работ.
---	--	---	---	--	--



Draag de veiligheidshandschoenen die passend bij het werk.	Wear safety gloves appropriate for the job.	Tragen Sie für die jeweilige Arbeit geeignete Schutzhandschuhe.	Należy nosić rękawice ochronne odpowiednie do rodzaju pracy.	Purtați mănuși de protecție adecvate pentru lucrare.	Наденьте защитные перчатки, соответствующие выполняемой работе.
--	---	---	--	--	---



Draag een veiligheidsharnas bij werken in een hoogwerker.	Wear a safety harness when working in a man lift.	Tragen Sie bei Arbeiten in einer Hubarbeitsbühne ein Sicherheitsgeschirr.	Noś szelki bezpieczeństwa podczas pracy w podnośniku koszowym.	Poartă ham de siguranță atunci când lucrezi într-o platformă de lucru la înălțime.	Носите страховочную привязь при работе в подъемной рабочей платформе.
---	---	---	--	--	---



Roken is verboden in de hallen en aan boord van schepen.	Smoking is prohibited in the halls and on board ships.	Rauchen ist in den Hallen und an Bord der Schiffe verboten.	Palenie jest zabronione w halach i na pokładzie statków.	Fumatul este interzis în hale și la bordul navelor.	Курение запрещено в цехах и на борту судов.
--	--	---	--	---	---

Nederlands
Houd je aan de veiligheidsregels. Overtreding kan leiden tot een sanctie.

English
Follow the safety rules. Violations may lead to a sanction.

Deutsch
Halten Sie sich an die Sicherheitsregeln. Verstöße können zu einer Sanktion führen.

Polski
Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Naruszenie może skutkować sankcją.

Română
Respectați regulile de siguranță. Încălcarea poate duce la sancțiuni.

Русский
Соблюдайте правила безопасности. Нарушение может привести к санкциям.



Stop onveilig werk. Meld onveilige situaties en (bijna) ongevallen.

Stop unsafe work. Report unsafe situations and (near) accidents.

Stellen Sie unsichere Arbeiten ein. Melden Sie unsichere Situationen und (Beinahe-)Unfälle.

Zatrzymaj niebezpieczną pracę. Zgłaszaj niebezpieczne sytuacje i (potencjalne) wypadki.

Opriți lucrările nesigure. Raportați situațiile nesigure și (aproape) accidente.

Прекратите небезопасную работу. Сообщайте о небезопасных ситуациях и (почти) несчастных случаях.



Gebruik alleen gekeurd elektrisch handgereedschap en hijs- en hefgereedschap.

Use only inspected electrical hand tools and lifting and hoisting equipment.

Verwenden Sie ausschließlich geprüftes elektrisches Handwerkzeug sowie Hebe- und Anschlagmittel.

Używaj wyłącznie sprawdzonych elektrycznych narzędzi oraz sprzętu do podnoszenia i podwieszania.

Folosește numai scule electrice verificate și echipamente de ridicare și suspendare.

Используйте только проверенный электрический ручной инструмент и подъемно-такелажное оборудование.



Gebruik geen privételefoon tijdens het werk.

Do not use a private mobile phone during work.

Verwenden Sie während der Arbeit kein privates Mobiltelefon.

Nie korzystaj z prywatnego telefonu podczas pracy.

Nu folosiți un telefon personal în timp ce lucrați.

Не пользуйтесь личным телефоном во время работы.



Loop nooit onder een hangende last door.

Never walk under a suspended load.

Gehen Sie niemals unter schwebenden Lasten hindurch.

Nigdy nie przechodź pod podwieszonym ładunkiem.

Nu trece niciodată pe sub o sarcină suspendată.

Никогда не проходите под подвешенным грузом.



Alcohol en drugs zijn verboden. Kom niet onder invloed naar het werk.

Alcohol and drugs are prohibited. Do not come to work under the influence.

Alkohol und Drogen sind verboten. Erscheinen Sie nicht unter Einfluss zur Arbeit.

Alkohol i narkotyki są zabronione. Nie przychodź do pracy pod wpływem.

Alcoolul și drogurile sunt interzise. Nu veniți la muncă sub influență.

Алкоголь и наркотики запрещены. Не приходите на работу под воздействием.



Gebruik randbeveiliging bij werken op hoogte (meer dan 1,80 meter of kans op letsel).

Use fall protection when working at height (more than 1.80 metres or risk of injury).

Verwenden Sie bei Arbeiten in der Höhe (mehr als 1,80 Meter oder bei Verletzungsgefahr) eine Absturzsicherung.

Stosuj zabezpieczenie przed upadkiem podczas pracy na wysokości (powyżej 1,80 m lub przy ryzyku urazu).

Folosește protecție împotriva căderii atunci când lucrezi la înălțime (peste 1,80 m sau risc de accidentare).

Используйте ограждения при работе на высоте (более 1,80 м или при риске травм).



Houd looppaden vrij en je werkplek schoon en opgeruimd om struikelgevaar te voorkomen.

Keep walkways clear and your workplace clean and tidy to prevent tripping hazards.

Halten Sie Verkehrswege frei und Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt, um Stolpergefahren zu vermeiden.

Utrzymuj drogi komunikacyjne wolne, a miejsce pracy czyste i uporządkowane, aby zapobiec potknięciom.

Menține căile de acces libere și locul de muncă curat și ordonat pentru a preveni riscul de împiedicare.

Содержите проходы свободными, а рабочее место чистым и аккуратным, чтобы предотвратить риск спотыкания.



Houd vluchtroutes en nooduitgangen altijd vrij

Always keep escape routes and emergency exits clear.

Halten Sie Fluchtwege und Notausgänge stets frei.

Zawsze utrzymuj drogi ewakuacyjne i wyjścia awaryjne w czystości.

Mențineți întotdeauna libere căile de evacuare și ieșirile de urgență.

Всегда обеспечивайте свободный доступ к эвакуационным путям и аварийным выходам.

Zie je een onveilige situatie of heb je vragen? Ga naar je leidinggevende.

Do you see an unsafe situation or have questions? Contact your supervisor.

Sehen Sie eine unsichere Situation oder haben Sie Fragen? Wenden Sie sich an Ihren Vorgesetzten.

Widzisz niebezpieczną sytuację lub masz pytania? Zgłoś się do swojego przełożonego.

Vezi o situație periculoasă sau ai întrebări? Adresează-te superiorului tău.

Видите опасную ситуацию или есть вопросы? Обратитесь к своему руководителю.